



Stelen in Gerliswil, Reformierte Kirche Kanton Luzern

WENN MEINE WAHRHEIT NICHT DEINE WAHRHEIT IST

WAHRHEITSANSPRUCH UND PLURALITÄT
DER RELIGIONEN IN DER SCHWEIZ

TAGUNG, 16. NOVEMBER 2017, BERN

SI MA VERITE N'EST PAS TA VERITE

LA PRETENTION DES RELIGIONS A LA VERITE
ET LA PLURALITE RELIGIEUSE EN SUISSE

REUNION, LE 16 NOVEMBRE 2017, BERNE

Der Schweizerische Rat der Religionen und das Institut für Christkatholische Theologie (Universität Bern) laden in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Theologischen Gesellschaft und dem Verein Haus der Religionen – Dialog der Kulturen ein zur Tagung:

Le Conseil suisse des religions et l'Institut de la théologie catholique chrétienne suisse (Université de Berne) en coopération avec la Société suisse de Théologie et l'association de la maison des religions – dialogue des cultures vous invitent.

WENN MEINE WAHRHEIT NICHT DEINE WAHRHEIT IST

Wahrheitsanspruch und Pluralität der Religionen in der Schweiz

SI MA VERITE N'EST PAS TA VERITE

La prétention des religions à la vérité et la pluralité religieuse en Suisse

16. November 2017, 9.30 – 17.00 | 16 novembre 2017, 9.30 – 17.00

Europaplatz 1, 3008 Bern

Teilnahmegebühr CHF 30.– (veganes Mittagessen im Preis inbegriffen)

Frais de participation: CHF 30 (le déjeuner vegan est inclus dans le prix)

**Anmeldung bis 9. November erforderlich bei | Enregistrement nécessaire auprès de:
www.ratderreligionen.ch/kontakt**

Die religiöse Vielfalt und das Selbstverständnis der Religionsgemeinschaften stellen Staat und Gesellschaft vor Herausforderungen: Wie weit darf der Wahrheitsanspruch der Religionsgemeinschaften gehen? Wie viel Offenheit verlangt die Pluralität, wo sind die Grenzen der Toleranz? Bei der Tagung «Wenn meine Wahrheit nicht deine Wahrheit ist» erörtern jüdische, christliche und islamische Fachleute die heutige Situation in der Schweiz, beleuchten neue Wege des interreligiösen Dialogs und diskutieren darüber, wie der Religionsfrieden in unserem Land langfristig gesichert werden kann.

La multiplicité des religions et l'identité des communautés religieuses posent à l'état et à la société de nombreux défis.

Jusqu'où cette exigence de vérité des communautés doit-elle aller? Quelle est l'ampleur de la franchise demandée par la pluralité et quelles sont les limites de la tolérance? Pendant la réunion «si ma vérité n'est pas ta vérité» les spécialistes juifs, chrétiens et musulmans débattent de la situation actuelle en Suisse, mettent en lumière de nouveaux moyens pour entretenir des dialogues interreligieux dans notre pays et discutent de pays et discutent de la manière de faire régner une paix religieuse durable.

9.30 **Kaffee | café**

10.00 **Begrüssung | Mot de bienvenue**

Dr. Gottfried **Locher**, Präsident des Schweizerischen Rats der Religionen & Prof. Dr. Angela **Berlis**, Universität Bern, Präsidentin der Schweizerischen Theologischen Gesellschaft

10.15–10.50 **Eröffnungsvortrag | Allocution d'ouverture**

Prof. Dr. Reinhold **Bernhardt**, Universität Basel: GIBT ES WAHRHEIT IM PLURAL? ÜBERLEGUNGEN ZUM WAHRHEITSVERSTÄNDNIS IN RELIGIONSTHEOLOGISCHER PERSPEKTIVE | IL Y A-T-IL UNE VERITE PLURIELLE? REFLEXIONS SUR LA COMPREHENSION DE LA VERITE DANS LES PERSPECTIVES THEOLOGIQUES

10.50–11.05 Diskussion | Débats

WAHRHEIT CONTRA TOLERANZ? | VERITE CONTRE TOLERANCE?

11.05–11.30 Prof. Dr. Frank **Mathwig**, Schweizerischer Evangelischer Kirchenbund, Bern: ZWISCHEN WAHRHEIT UND TOLERANZ. INTERRELIGIÖSER DIALOG IN POSTSÄKULARER GESELLSCHAFT | ENTRE VERITE ET TOLERANCE. DIALOGUE INTER-RELIGIEUX DANS LA SOCIETE POST-SECULIAIRE

11.30–11.55 Dr. Annette M. **Böckler**, Zürcher Institut für interreligiösen Dialog, Zürich: MEIN HAUS WIRD «BETHAUS FÜR ALLE VÖLKER» GENANNT WERDEN (JES 56,7): TOLERANZ AUS JÜDISCHER SICHT | MA MAISON SERA APPELEE «UNE MAISON DE PRIERE POUR TOUS LES PEUPLES» (JES 56,7): TOLERANCE SELON LA CONCEPTION JUIVE

11.55–12.15 Diskussion | Débats

12.15–13.15 **Mittagessen | Repas de midi**

GETEILTE WAHRHEITEN | VERITES PARTAGEES

13.15–14.15 **Parallelsession | Séances parallèles**

WORKSHOP (IN ENGLISH): A THEOLOGIAN AND A RABBI TALK ABOUT INTERRELIGIOUS DIALOGUE

Prof. Dr. Douglas **Pratt**, University of Waikato (Neuseeland) und Universität Bern & Assistenzrabbiner Michael **Kohn**, Jüdische Gemeinde Bern
Diskussion | Débats

FÜHRUNG DURCH DAS HAUS DER RELIGIONEN (deutsch/französisch) | VISITE GUIDEE DE LA MAISON DES RELIGIONS (allemand/français)

David **Leutwyler** MA u.a. | notamment

WIDERSPROCHENE WAHRHEITEN – AUSEINANDERSETZUNGEN UM RELIGION | VERITES CONTRADICTOIRES – DISCUSSIONS SUR LA RELIGION

14.15–15.25 Prof. Dr. Hansjörg **Schmid**, Schweizerisches Zentrum für Islam und Gesellschaft, Fribourg: STREITFALL RELIGION? INTERRELIGIÖSER DIALOG UND KONFLIKTDYNAMIK IM KONTEXT DER SCHWEIZ | LITIGES SUR LA RELIGION ? DIALOGUE INTERRELIGIEUX ET DYNAMIQUE DES CONFLITS DANS LE CONTEXTE DE LA SUISSE

Dr. Sule **Dursun**, Universität Wien: PLURALITÄTSFÄHIGKEIT BLOSS EIN MYTHOS? HERAUSFORDERUNGEN UND CHANCEN DER RELIGIÖSEN PLURALITÄT IM EUROPÄISCHEN KONTEXT | LA CAPACITE DE PLURALITE SIMPLEMENT UN MYTHE? DEFIS ET CHANCES DE LA PLURALITE DANS LE CONTEXTE EUROPEEN

Diskussion | Débats

15.25–15.45 **Kaffeepause | Pause-café**

WENN MEINE WAHRHEIT NICHT DEINE WAHRHEIT IST | SI MA VERITE N'EST PAS TA VERITE

15.45–17.00 **Podiumsdiskussion | Table ronde**

Disputierende | Débats menés par:

Dr. h.c. theol. lic. phil. Rifa'at **Lenzin**, Präsidentin IRAS COTIS, Zürich;

Prof. Dr. Alfred **Bodenheimer**, Zentrum für Jüdische Studien, Basel;

PD Dr. Harald **Rein**, Bischof der Christkatholischen Kirche der Schweiz,

Schweizerischer Rat der Religionen; Sasikumar **Tharmalingam**, Priester der Hindu-Gemeinschaft Saivanerikoodam, Bern

Moderation: Sara **Kviat Bloch**, Schweizerischer Rat der Religionen, Bern

17.00 **Schlusswort | Allocution de clôture**

Dr. Montassar **BenMrad**, Vizepräsident des SCR

Veranstaltet von:

Schweizerischer Rat der Religionen
Conseil Suisse des religions
Swiss Council of Religions SCR

In Zusammenarbeit mit:



u^b

**UNIVERSITÄT
BERN**

Theologische Fakultät

Institut
für Christkatholische Theologie

Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
Académie suisse des sciences humaines et sociales
Accademia svizzera di scienze umane e sociali
Accademia svizra da ciencias humanas e socialas
Swiss Academy of Humanities and Social Sciences



VEREIN HAUS DER RELIGIONEN – DIALOG DER KULTUREN